

By patronizing our advertisers, we are saying **THANK YOU** for their support.

<p>Family Business Since 1920-Service First <b>MELROSE HARDWARE</b> 2302 Melrose Av, NW Roanoke Va 24017 540-342-4143 TuesFri 9AM-5PM Sat-9AM-330PM</p>	<p><b>David Bowers</b> Attorney/Abogado 540-345-6622 <i>Habla Espanol un poquito</i></p>	
 <p><b>Grupo de Oración y Alabanza</b> St. Gerard Catholic Church Todos los viernes de 6:00 a 8:00 pm, menos el primer viernes del mes, adoración y misa en español</p>	 <p><b>PRAY THE ROSARY</b></p>	<p>If you could plan your own funeral, what would you choose? A traditional service? A big party? A small gathering? You can. Let us know what you'd choose. Visit <a href="http://oakeys.com/advance-1">oakeys.com/advance-1</a> or 982-2100.</p>  <p>TRADITION &amp; INNOVATION IN FUNERAL CARE ROANOKE, NORTH, VINTON, SOUTH, EAST CHAPELS &amp; CREMATION TRIBUTE CENTER</p>
<p><b>PLEASE REMEMBER ST. GERARD CATHOLIC CHURCH IN YOUR ESTATE PLANNING</b></p>	<p><b>Knights of Columbus</b></p>	<p><b>BEIJING RESTAURANT</b> CHINESE &amp; LATIN FOOD 540-266-7662 <a href="http://www.bestchinesenow.com">www.bestchinesenow.com</a> Eat In or Carry Out • Lunch Buffet Monday - Friday 502 Elm Avenue, Roanoke, Virginia 24016</p>
<p>Persona responsable, con buenos principios y valores, cuida niños de dos meses en adelante de lunes a viernes. Para más información contacte a <b>Valeria Artiga al (347) 665-6530</b>. Day care available for children 2 months old and higher. Contact Valeria Artiga (Spanish speaker)</p>	<p><b>PLACE YOUR AD HERE \$110 FOR 6 MONTHS CALL 540-343-7744</b></p>	<p><b>Serve God and help St Gerard. Please join us! Serve a Dios</b></p>
<p>¿Embarazo inesperado o pérdida? tenemos ayuda! comuníquese al correo <a href="mailto:catolicosprovidasangerardo@gmail.com">catolicosprovidasangerardo@gmail.com</a> Todo es confidencial. Unexpected pregnancy? we have help! Call the office for more information.</p>	<p><b>Nocturnal Adoration Society</b> invites you to their nights of adoration every 2nd Saturday of the month from 8pm to 5am. La Sociedad de Adoración Nocturna te invita a sus noches de adoración cada segundo sábado del mes de 8pm a 5am. Los turnos son de una hora.</p>	<p><b>RECE EL ROSARIO</b></p> 
<p><b>Confecciones Valeria</b> Se hacen alteraciones de prendas de vestir, ambos sexos. <b>¡Viste con estilo, Viste con nosotros!</b> Valeria Artiga te atenderá, sólo llama... <b>+1 (347) 665 6530</b> También vendemos vitaminas y suplementos de la prestigiosa marca Amway</p>	<p><b>SU ANUNCIO AQUI SOLO \$110 / 6 MESSSES (540) 343-7744</b></p>	<p><b>BEIJING RESTAURANT</b> CHINESE &amp; LATIN FOOD 540-266-7662 <a href="http://www.bestchinesenow.com">www.bestchinesenow.com</a> Eat In or Carry Out • Lunch Buffet Monday - Friday 502 Elm Avenue, Roanoke, Virginia 24016</p>

Al utilizar servicios de estos patrocinadores, les estamos dando las **"GRACIAS"** por su apoyo.



# Saint Gerard Catholic Church

809 Orange Avenue NW  
Roanoke, Virginia 24016

Office (540)343-7744 Fax (540)343-3599

Sacramental Emergencies (danger of death or recent death):  
Emergencia Sacramental (peligro de muerte o muerte reciente): (540) 384-0386

Facebook—St Gerard Catholic Church Roanoke VA

Email: [office@stgerardroanokeva.org](mailto:office@stgerardroanokeva.org)

Our website: [stgerardroanokeva.org](http://stgerardroanokeva.org)



August 14, 2022 Twentieth Sunday in Ordinary Time

14 de agosto de 2022 Vigésimo domingo del Tiempo Ordinario



"I have come to set the earth on fire, and how I wish it were already blazing! There is a baptism with which I must be baptized, and how great is my anguish until it is accomplished!"

"He venido a traer fuego a la tierra, ¡y cuánto desearía que ya estuviera ardiendo! Tengo que recibir un bautismo, ¡y cómo me angustio mientras llega!"

**In Service to our Faith Community**

**Fr. Danny Cogut, Pastor:** [dcogut@richmonddiocese.org](mailto:dcogut@richmonddiocese.org)

**Fr. Julio Reyes, Parochial Vicar:** [jreyes@richmonddiocese.org](mailto:jreyes@richmonddiocese.org)

**Maria Morales, Coordinator of Religious Education:** [maria@stgerardroanokeva.org](mailto:maria@stgerardroanokeva.org)

**Jim Allen, Business Manager:** [jim@stgerardroanokeva.org](mailto:jim@stgerardroanokeva.org)

**Isabel Booth, Hispanic Ministry:** [isabel@stgerardroanokeva.org](mailto:isabel@stgerardroanokeva.org)

**Isaura Muñoz, Administrative Assistant:** [isaura@stgerardroanokeva.org](mailto:isaura@stgerardroanokeva.org)

*Welcome to Our Visitors!* we're happy to have you here.  
*Kaze mwese bashisti turanezerewe yuko murihano*  
*La Bienvenida a Nuestros Visitantes:* Estamos muy contentos de que este aquí.



**PRAYER INTENTIONS**  
*In our Thoughts and Prayers*

*Please pray for those who are sick, that they experience strength in the Lord's compassion and love:*

Linda Sparta, Nicholas Surat, Sachin Varghese, Marsha Laukaitis, Dabney Ward, Claire Williams, Bill Grogan, Ed Harris, Jack Stilton, Mary Anne Huff, Holly Bozwell, Chris Schieck, Joel Rivera, Roma Willis Turner, Marguerite McKenna, Kimberly Grice, Sarah Deemer, Dakota Deemer, Caleb Deemer, Mercedes De Guzmán, Rodney Wray, Christine Murphy, Deborah Willis Terry, Jerome M. Willis, Martino Gahungu, Bridgette Kamtayo, Octavio Rojas, Betty Adams, Jessica English, Mary Jean Kwitowski, Andre Mayhew, Juan Felix Garza, Jose Anaya Garza, Brenda Willis, Alvaro I Piña Noyola, Paul Rucker, Mary Ann Yoakam, Tatiana Cooper, Beatrice Johnson, Gerardia Willis, Karen Wray, Dave Ross, Susan Mankad, Eileen Stone, Mary Marchitelli.

*Heavenly Father, You have called my son to be a priest and he has generously responded to that call:*

Rev. Mr. Dillon Bruce, Rev. Mr. Armando Herrera, Rev. Mr. William C. Buckley, Rev. Mr. Christopher J. Weyer, Michael Anctil, Scott Campolongo, Paul Flagg, William Yearout, Maximus McHugh, Ivan Torres, David Arellano, William Douglas, Seth Seaman, Andrew Clark, Samuel Hill, Matthew Kelly, Chase Imoru, Charles Palmer, Carl Thomson, Graham Fassero, David Urlwin, John Paul Shanahan, Charlie Tamayo, Peter Olbrych.

**Office Hours:**

**Monday – Friday**

**8:30 am—1:30 pm and 2:30—3:30 pm**

**MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS**

**Saturday/sábado: 5:30 pm**

**Spanish/español**

**Sunday/domingo: 9:30 am**

**English/inglés and/y**

**12:30 pm Spanish/español**

**At OLPH/En Nuestra Señora del**

**Perpetuo Socorro en Salem: 1:00 pm**

**Spanish/español**

**Weekdays/entre semana:**

**Thursday/jueves: 7:00 pm Spanish/**

**español**

**Friday/Viernes: 8:30 am English/inglés**

**Thursday/jueves: Holy Hour and**

**Reconciliation/Hora Santa y Confesiones:**

**7:45 pm to/a 8:45 pm bilingual/**

**bilingue**

**Readings for Sunday August 14 / Lecturas para el domingo 14 de agosto**

Jer 38:4-6, 8-10; Ps/Salmo: 40:2, 3, 4, 18; Heb 12:1-4; Lk/Lc 12:49-53

*Upcoming at St. Gerard's!*

*¡Ya viene a San Gerardo!*

**Sunday, August 14 / domingo, 14 de agosto**

9:30 am—Mass / Mass intention for Marietta Portzert†

12:30 pm—Misa

**Monday, August 15 / lunes, 15 de agosto**

1:00 pm—Bible study/Estudio biblico

6:30 pm—Bible Study/Estudio biblico

7:00 pm—Mass of the Assumption of the Blessed Virgin

Mary / Misa de la Asuncion de la Siempre Virgen Maria

**Tuesday, August 16 / martes, 16 de agosto**

10:30 am—Casas de oración/Houses of prayer

7:00 pm—Choir Practice / Practica del Coro

**Wednesday, August 17 / miércoles, 17 de agosto**

6:30 pm—RCIA/RICA

7:00 pm—Clase crecimiento en el espiritu/ 'Growing in the Spirit' Class (Spanish)

**Thursday, August 18 / jueves, 18 de agosto**

5:00 pm—Liturgy Committee Meeting / Junta del Comite de Liturgia.

6:30 pm—Preparacion de Bautismo en español / Baptism Preparation in Spanish

7:00 pm—Misa (Mass) / Intencion de Misa por Rey David Mariano†

7:45 pm—Holy Hour of Adoration and confessions/Hora Santa y confesiones

**Friday, August 19 / viernes, 19 de agosto**

8:30 am—Daily Mass (Misa) / Mass intention for Omar Lugo†

6:30 pm—Grupo de Oración y Alabanza 'Jesus el Buen Pastor'/Praise and Prayer group (Spanish)

**Saturday, August 20 / sábado, 20 de agosto**

1:30 pm—Boda / Wedding—Ayarim and Juan

3:30 pm—Confessions/Confesiones

3:30 pm—Adult Sacramental Preparation (Spanish) / Preparación Sacramental para Adultos en español

5:30 pm—Misa (Mass) / Mass intention for Rey David Mariano†

**Sunday, August 21 / domingo, 21 de agosto**

8:45 am—Entrenamiento VIRTUS en Español / VIRTUS Training in Spanish

9:30 am—Mass / Mass intention for Josephine Wulu†

12:30 pm—Misa

**Readings for Sunday August 21 / Lecturas para el domingo 21 de agosto**

Is 66:18-21; Ps/Salmo: 117:1, 2; Heb 12:5-7, 11-13; Lk/Lc 13:22-30

**Finance Report/Reporte Financiero**

<b>Offertory/ Offertorio</b>	<b>Needed/Se necesita</b>	<b>Received/Recibidos</b>	<b>Favorable (Unfavorable) favorable (desfavorable)</b>
<b>August 6 and 7 2022 6 y 7 de agosto de 2022</b>	\$5,153	\$3,293	(\$1,860)
<b>YTD (7-1-22 to today) Del año hasta ahora</b>	\$30,918	\$22,855	(\$8,063)

**Capital Fund/Fondo del Edificio:**

	Received/ Recibidos
<b>For the month of July Del mes de julio</b>	\$1,346
<b>YTD (7-1-22) to today Del 1 de julio a hoy</b>	\$1,346

If you would like to receive contribution envelopes please contact the office/ Si a usted le gustaria recibir sobres de ofrenda por favor llame a la oficina Niba amabahaha y'amaturu, wahamagara ibiro by'urusengero.

Our Financial Fiscal Year goes from July 1st to June 30th. The prospective offertory numbers for fiscal year 2021-2022 were: Total budget = \$209,314 (divided by 52 = \$4,025) Total actual = \$247,299.52 (divided by 52 = \$4,756) The offertory budget for fiscal year 2022-2023 is: Total budget = \$267,974 (divided by 52 = \$5,153). We thank you for your generosity and support. God bless you!

Nuestro Año Fiscal Financiero va del 1 de julio al 30 de junio. Los posibles números de ofrenda para el año fiscal 2021-2022 fueron: Presupuesto total = \$209,314 (dividido por 52 = \$4,025) Total actual = \$247,299.52 (dividido por 52 = \$4,756) El presupuesto de la ofrenda para el año fiscal 2022-2023 es: Presupuesto total = \$267,974 (dividido por 52 = \$5,153). Le agradecemos su generosidad y apoyo. ¡Dios le bendiga!

**Outside the Parish/Fuera de la parroquia**

**Men's Retreat 2022: Practical Holiness.** Learn the practical lessons of Saint Francis De Sales on how to grow spiritually even amidst life's many demands. And in his words, "Be who you are... and be that well." It's October 7-9 at the beautiful Catholic Conference Center in Hickory NC. Enjoy the Fall colors and the company of other men in a setting ideal for both group discussion and private reflection, with plenty of areas of interest indoors and outside. Along with several thought-provoking talks, they'll be opportunities for Mass, Adoration, confession, and spiritual direction. Plus great a dining area and well-appointed lodging rooms. Visit [www.catholicconference.org/mens-retreat](http://www.catholicconference.org/mens-retreat), email [info@catholicconference.org](mailto:info@catholicconference.org), or call 828.327.7441 for more information.

Retiro de Hombres 2022: Santidad Práctica. Aprenda las lecciones prácticas de San Francisco de Sales sobre cómo crecer espiritualmente incluso en medio de las muchas exigencias de la vida. Y en sus palabras, "Sé quien eres... y sé así de bien". Es del 7 al 9 de octubre en el hermoso Centro Católico de Conferencias en Hickory NC.



The Interior Castle Catholic Bookstore and Reading Room invites you to visit us at 6 South Randolph Street in Lexington, Virginia. For more information, hours and events, visit <https://www.theinteriorcastle.org> Hours are limited; we welcome special appointments. Please contact us at [emaib@aol.com](mailto:emaib@aol.com) or call 540-204-5969. We hope to greet you in person soon!

La librería y sala de lectura católica Interior Castle lo invita a visitarnos en 6 South Randolph Street en Lexington, Virginia. Para obtener más información, horarios y eventos, visite <https://www.theinteriorcastle.org> El horario es limitado; Damos la bienvenida a citas especiales. Póngase en contacto con nosotros en [emaib@aol.com](mailto:emaib@aol.com) o llame al 540-204-5969. ¡Esperamos saludarte en persona pronto!



If you want to bring your offering to church you can do it by depositing it in a collection box in the commons or come by the office and leave it there. Also, consider giving online through our website

Si quiere traer su ofrenda a la iglesia, puede hacerlo depositándola en una caja de recolección en el área común o pasar por la oficina y dejarla allí. Considere también ofrendar en línea en nuestra página de internet



# LIFE LONG CHRISTIAN FORMATION – FORMACIÓN CRISTIANA DE POR VIDA

August 14, 2022

SACRAMENT OF BAPTISM – WELCOME! Next available date: within the Mass the weekends of July 30-31, August 27-28, and September 24-25 (maximum 3 children per Mass).

For preparation, please email Maria Morales.



SACRAMENTO DEL BAUTISMO – ¡BIENVENIDOS! Próximas charlas pre bautismal. Serán la (1) el jueves 18 de agosto y la (2) el jueves 25 de agosto de 6:30-8:00 PM. Padres y padrinos deben asistir a las dos pláticas.

Próximas fechas de bautismo: serán el sábado 27 de agosto a las 12:00 pm fuera de la Misa y también dentro de las Misas los fines de semana del 27-28 de agosto y 24-25 de septiembre (máximo 3 niños por Misa).

Las familias interesadas deben: 1.) Asistir a misa todos los domingos, 2.) Estar inscritas en la parroquia, 3.) Tener llena la forma de inscripción al bautismo Y DAR COPIA DEL ACTA DE NACIMIENTO. Para mayor información o inscribirse para las pláticas, contacte a Maria Morales.

## CHRISTIAN FORMATION NEWS (8/14/2022). JUST A FEW DAYS LEFT FOR Christian

Formation registrations for children/youth in grades K-12 (last day to register is Friday, August 26). We offer classes on Saturdays from 3:45-5pm for grades K-8 and on Sundays from 10:45 am-12pm for grades K-8; Sundays evening are for grades 9-12. The focus of Christian Formation in all grades is to have an encounter with Jesus, learn about the Sunday's readings, the catechism, and prepare for the sacraments. The parents ARE THE MAIN WITNESSES! **First Communion** preparation could be a two-year program starting as young as 1<sup>st</sup> grade. For **Confirmation** the young person must be at least in 10<sup>th</sup> grade AND at least 15 years old; **we encourage the youth to have two years of formation beginning in 9<sup>th</sup> grade.** Attending Sunday Mass and other days of obligation is part of your son/daughter's Christian Formation. We are a sacramental church and every Sunday we receive Christ in

Word and/or Sacrament!

Late fees apply now \$40.00 per child or up to \$100 for a family of three or more children. There is an extra fee of \$50.00 (for a total of \$80.00) and an extra form for those for Confirmation or First Communion. **CLASSES WILL START the weekend of SEPTEMBER 17-18; with an orientation the weekend before. Please call de office (you could leave a message) or send an email to make an appointment with Maria Morales to register your child and obtain more information.**

*Every year families need to register their children.*

## NOTICIAS DE FORMACIÓN CRISTIANA. Ya solo quedan unos días para las inscripciones de Formación Cristiana para niños y jóvenes en los grados K-12 (el último día es el viernes 26 de agosto).

Ofrecemos clases los sábados de 3:45 a 5 p.m. para los grados K-8 y los domingos de 10:45 a.m. a 12 p.m. para los grados K-8. Los domingos por la noche es para los grados 9-12. El foco de la formación cristiana en todos los grados es tener un encuentro con Jesucristo, aprender sobre las escrituras, el catecismo y prepararnos para recibir los sacramentos. Los padres **¡SON LOS PRINCIPALES TESTIGOS/CATEQUISTAS!** La preparación a la **Primera Comunión** es un programa de más o menos dos años que puede empezar cuando están en 1<sup>o</sup> grado. Para la **Confirmación** el joven debe estar por lo menos en 10<sup>o</sup> grado Y por lo menos tener 15 años; **animamos a los jóvenes a comenzar su preparación cuando están en el 9<sup>o</sup> grado.** Asistir los domingos a misa y otros días de precepto es parte de la formación cristiana de su hijo(a). Somos una iglesia sacramental y cada domingo recibimos a Cristo de Palabra y/o sacramento.

El costo ahora es de \$40.00 por niño y hasta \$100 por una familia con 3 o más niños. Para los de preparación a la 1ra Comunión o la Confirmación hay una cantidad extra de \$50.00 (total de \$80.00) por candidato y también tiene una forma extra que llenar. **LAS CLASES COMIENZAN EL 17-18 de SEPTIEMBRE; con una orientación en el fin de semana del 10-11 de septiembre. Por favor llame a la oficina (o deja un mensaje de voz) o envíe un correo electrónico esta semana para hacer una cita con María Morales, inscribir a sus hijos y obtener más información. Cada año las familias deben inscribir nuevamente a sus hijos.**

**Requirements to have a quinceañera's Mass:** the young lady must attend Mass regularly and must participate in Christian Formation classes by at least a year before the desire date; contact Maria Morales for more information.

**Requisitos para tener una Misa de quinceañera:** la joven debe asistir regularmente a Misa y debe participar en las clases de Formación Cristiana por lo menos un año antes de la fecha deseada; contacte a Maria Morales para mayor información.



## Sacraments and ministries / sacramentos y ministerios

### Regional Services / Servicios Regionales

Roanoke Catholic School:	982-3532	Madonna House:	343-8464
Roanoke Area Ministries:	345-8850	St. Francis House:	342-7561 Ext. 319
St. Andrew's Cemetery:	595-7173	Catholic Charities:	342-0411
Our Lady of the Valley:	345-5111	Refugee and Immigration Service:	342-756
Pregnancy Counseling –Catholic Charities:	344-2749		

**Sacrament of Baptism:** The Sacrament of Baptism should be celebrated as soon as possible after birth. Therefore parents should contact the parish office prior to the child's birth. This will allow adequate time for the necessary preparation of the parents and the Godparents.

**Sacrament of Reconciliation:** On Saturday from 3:30 pm to 4:45 pm and or by appointment.

**First Reconciliation and First Communion, Sacrament of Confirmation:** Please contact the Coordinator of Religious Education (Maria Morales) for more information.

**Sacrament of Marriage:** Requires at least six months of preparation before the Marriage. Contact Isaura Munoz through email or by calling the office to initiate the process with the Priest.

**Pastoral Care:** Please contact the parish office if you are aware a parishioner is sick and desires to receive the Eucharist, Anointing of the Sick or a visit from the Priest.

**Parish Registration forms are available through the office.**

**Sacramento del Bautismo.** El Sacramento del Bautismo debe ser celebrado después del nacimiento del niño, o tan pronto como sea posible. Los padres deben llamar a la oficina de la parroquia **antes** de la fecha del nacimiento para que los padres y padrinos reciban la preparación necesaria.

**Sacramento de Reconciliación.** Los sábado de 3:30 pm a 4:45 pm o con cita.

**Para Primera Reconciliación, Primera Comunión o Sacramento de Confirmación.** Llame a la Coordinadora de Educación Religiosa, **María Morales.**

**Sacramento del Matrimonio.** Se requieren por lo menos **seis meses** de preparación. Para iniciar el proceso póngase en contacto con Isaura Munoz por correo electrónico o llamando a la oficina para que inicie la debida preparación con el **Sacerdote.**

**Cuidado Pastoral.** Si Ud. se entera de que un feligrés está enfermo y desea recibir la Eucaristía, Unción de Enfermos o una visita del Sacerdote, llame a la oficina.

**Las Formas de Registro Parroquial están disponibles también en la oficina.**



Please contact the parish office or one of our priests (via the emergency phone number) as soon as possible when a loved one has passed away. We will be happy to work with you and the funeral home regarding funeral arrangements, as well as offering prayer and support.

Comuníquese con la oficina parroquial o con uno de nuestros sacerdotes (a través del número de teléfono de emergencia) lo antes posible cuando fallezca un ser querido. Con gusto trabajaremos con usted y la funeraria con respecto a los arreglos funerarios, además de ofrecerle oración y apoyo.

### VISION STATEMENT—VISION DE LA PARROQUIA

*A model Christian parish where each individual contributes unique gifts and talents to create a prayerful, caring and inclusive community.*

*Una parroquia Cristiana modelo, en la cual cada individuo contribuye sus dones y talentos para crear una comunidad de oración, amor e inclusión.*

*Akarorero kumukirisu nihamwe umunta wese atanga ikado nziza cane n'impano zokubaka amasengesho n'umwitwarariko kubaka ubumwe.*

## Inside the Parish / dentro de la parroquia

Continuing from *The Mystery of the Eucharist in the Life of the Church*, on "Communion with Christ and the Church":

---  
The Sacrament of the Eucharist is called Holy Communion precisely because, by placing us in intimate communion with the sacrifice of Christ, we are placed in intimate communion with him and, through him, with each other. Therefore, the Eucharist is called Holy Communion because it is "the efficacious sign and sublime cause of that communion in the divine life and that unity of the People of God by which the Church is kept in being." How can we understand this? The Gospel of John recounts that, when Jesus died on the cross, blood and water flowed out (Jn 19:34), symbolic of Baptism and the Eucharist. The Second Vatican Council teaches, "The origin and growth of the Church are symbolized by the blood and water which flowed from the open side of the crucified Jesus," and that "it was from the side of Christ as he slept the sleep of death upon the cross that there came forth the wondrous sacrament of the whole Church." In this image from the Gospel of John, we see that the Church, the Bride of the Lamb, is born from the sacrificial love of Christ in his self-offering on the cross. The Eucharist re-presents this one sacrifice so that we are placed in communion with it and with the divine love from which it flows forth. We are placed in communion with each other through this love which is given to us. That is why we can say, "the Eucharist makes the Church." (n. 25)

---  
Let us pray for each other,  
Fr. Danny

-----  
Continuando con El misterio de la Eucaristía en la vida de la Iglesia, sobre la "Comunión con Cristo y la Iglesia":

---  
El Sacramento de la Eucaristía se llama Sagrada Comunión precisamente porque, al ponernos en íntima comunión con el sacrificio de Cristo, somos puestos en íntima comunión con él y, a través de él, entre nosotros. Por eso, la Eucaristía se llama Sagrada Comunión porque es "el signo eficaz y la causa sublime de esa comunión en la vida divina y de esa unidad del Pueblo de Dios por la cual se mantiene la Iglesia". Como podemos entender esto? El Evangelio de Juan cuenta que, cuando Jesús murió en la cruz, brotó sangre y agua (Jn 19,34), símbolo del Bautismo y la Eucaristía. El Concilio Vaticano II enseña: "El origen y el crecimiento de la Iglesia están simbolizados por la sangre y el agua que manaron del costado abierto de Jesús crucificado", y que "fue del costado de Cristo mientras dormía el sueño de la muerte". sobre la cruz que salió el maravilloso sacramento de toda la Iglesia." En esta imagen del Evangelio de Juan vemos que la Iglesia, la Esposa del Cordero, nace del amor sacrificial de Cristo en su ofrenda de sí mismo en la cruz. La Eucaristía re-presenta este único sacrificio para que seamos puestos en comunión con él y con el amor divino del que brota. Estamos puestos en comunión unos con otros por este amor que nos es dado. Por eso podemos decir, "la Eucaristía hace a la Iglesia". (n. 25)

---  
Oremos unos por otros,  
P. Danny

There will be a VIRTUS training session on Sunday, August 21st from 8:45 to 12:00 pm. This training will be in Spanish. It will take place in the large classroom on the office side. Breakfast will be offered. Please spread the word and invite others. To register follow the link: [https://www.virtusonline.org/virtus/reg\\_2.cfm?theme=0](https://www.virtusonline.org/virtus/reg_2.cfm?theme=0) or scan the QR code. If you have any questions or need help to register, come or contact the parish office.

Habrà una sesi3n de entrenamiento VIRTUS el domingo 21 de agosto de 8:45 a.m. a 12:00 p.m. Esta capacitaci3n serà en espa3ol. Tendrà lugar en el sal3n de clases grande por el lado de las oficinas. Se ofrecerà desayuno. Por favor corra la voz e invite a otros. Para registrarse, siga el enlace: [https://www.virtusonline.org/virtus/reg\\_2.cfm?theme=0](https://www.virtusonline.org/virtus/reg_2.cfm?theme=0) o escanee el c3digo QR. Si tiene alguna pregunta o necesita ayuda para registrarse, venga o comuníquese con la oficina parroquial.



"I have come to set the earth on fire," Do you want to carry the fire of the Lord to his people as a priest? Call the Vocations Office, (804) 359-5661, to speak with Fr. Brian Capuano; or write to [vocations@richmonddiocese.org](mailto:vocations@richmonddiocese.org).

"He venido a traer fuego a la tierra," ¿Quieres llevar el fuego del Señor a Su pueblo como sacerdote? Llama al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: [vocations@richmonddiocese.org](mailto:vocations@richmonddiocese.org).

**¿Qué es RICA?** El Rito de Iniciación Cristiana de Adultos (RICA) es un proceso que incluye oración, estudio, servicio, discusión, culto, compartir la fe y la celebración, para: Adultos no bautizados y niños de edad catequética que deseen aprender más sobre la fe y vean la posibilidad de convertirse en católicos. Cristianos bautizados en otras religiones que quieran aprender más sobre la fe católica y posiblemente se conviertan en católicos. Católicos bautizados que no hayan recibido los sacramentos de la Primera Comunión y la Confirmación y que deseen entrar en comunión con la fe católica. La duración del proceso del RICA difiere en cada individuo. El tiempo normal para que un adulto no catequizado este activo en el proceso es de 1 a 3 años litúrgicos. Los adultos que vienen de otras tradiciones religiosas pueden ser recibidos dentro de la Iglesia Católica en menos tiempo. En esta diócesis los niños deberán participar por dos años y a veces por más.

**What is RCIA?** The Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA) is a process that includes prayer, study, service, discussion, worship, faith sharing, and celebration, for: Unbaptized adults and catechetical children who wish to



learn more about the faith and see the possibility of becoming Catholic. Baptized Christians in other religions who want to learn more about the Catholic faith and possibly become Catholic. Baptized Catholics who have not received the sacraments of First Communion and Confirmation and who wish to enter into communion with the Catholic faith. The duration of the RCIA process differs in each individual. The normal time for non-catechized adult to be active in the process is 1 to 3 liturgical years. Adults who come from other religious traditions can be welcomed into the Catholic Church in less time. This should be evaluated in your parish. In this diocese children must participate for two years and sometimes for more.

**Continue praying for those inquirers in the faith / Continúen orando por aquellos que están preguntando sobre la fe:** Keily Elizabeth Nolasco Hernandez (pre-catecúmena), Densy Noe Pineda Cruz (pre-catecúmeno), Erik Manuel Reyes Cruz (pre-catecúmeno), Berenice Gerrero Diaz (pre-catecúmena), Anthony Matute (pre-catecúmeno), Ashley Cole Matute (pre-catecúmena), Miriam Hernandez (pre-catecúmena), Sandra Cruz (pre-catecúmena). RCIA sessions are on Wednesdays 6:30-8:00 PM.

**We are looking for sponsors to accompany the candidates in this process. Please contact Maria Morales for details.**

Las sesiones de RICA son los miércoles de 6:30-8:00 PM

**Estamos buscando esponsores para acompañar a los candidatos en este proceso. Para mayor información por favor contacte a Maria Morales.**

### **SoPASS ON THE GOOD NEWS!**

*What good news? – The Good News of Jesus Christ and our Catholic faith! This fall children and young people, from grades K through 12<sup>th</sup>, and adults, will sign up to learn more about Jesus and the Catholic faith. You can help them learn and grow in faith by becoming a catechist for Christian Formation. With classes offered on Saturday afternoons (for some grades) Sunday mornings and evenings and Wednesday evenings you are almost sure to find a time that fits your schedule. As you nurture the faith of our young, you will learn and grow as well. As one long time catechist put it, "I learn so much from the children!" We provide you with training, materials, and support. Classes begin September 17 and 18. If interest or for more information contact*

*Maria Morales.*

*¡Transmite las buenas nuevas!*

*¿Qué buena noticia?*

*– ¡Las Buenas Nuevas*

*de Jesucristo y nuestra fe católica! Este otoño, los niños y jóvenes, desde los grados K hasta el 12<sup>o</sup>, y los adultos, se anotarán para aprender más sobre Jesús y la fe católica. Puedes ayudarlos a aprender y crecer en la fe convirtiéndose en catequistas para la Formación Cristiana. Con las clases que se ofrecen los sábados por la tarde (para algunos grados), los domingos por la mañana y por la noche y los miércoles por la noche, es casi seguro que encontrará un horario que se ajuste al suyo. A medida que alimenten la fe de nuestros jóvenes, aprenderán y crecerán también. Como dijo un catequista de mucho tiempo: "¡Aprendo mucho de los niños!" Le brindamos capacitación, materiales y apoyo. Las clases comienzan el 17 y 18 de septiembre. Si está interesado o para más información contactar a María Morales.*

*"It was not you who chose me, but I who chose you ..."*

John 15:16



Remember!

The Knights of Columbus collect food every week for the St Francis House. This collection helps those in the Roanoke Valley Area who need something to eat. Please keep them in your prayers. You may bring canned food, cereals, and non perishable foods. Call the office if you have any questions. ¡Recuerda!

Los Caballeros de Colón recolectan alimentos todas las semanas para la Casa de San Francisco. Esta colección ayuda a aquellos en el área del Valle de Roanoke que necesitan algo para comer. Por favor manténgalos en sus oraciones. Puede traer alimentos enlatados, cereales y alimentos no perecederos. Llame a la oficina si tiene alguna pregunta.

The Liturgy Committee is meeting on Thursday, August 18, at 5:00 pm.

El Comité de Liturgia se reúne este jueves, 18 de agosto a las 5:00 de la tarde.

